

FRANÇAIS /

NEDERLANDS /

LE FESTIVAL /

HET FESTIVAL /

MIDIS/ MINIMES

TRENTE ET UNIÈME ÉDITION /

EENENDERTIGSTE EDITIE /

ÉTÉ /

2017

ZOMER /

op.3

PROGRAMME DU /
JEU /
CONSERVATOIRE /

PROGRAMMA VAN /
DON /
CONSERVATORIUM /

24.08

Sara Vujadinovic / piano

Kanako Ninomiya / piano

Claude Debussy (1862-1918)

En blanc et noir

Avec emportement

Lent - Sombre

Scherzando

Camille Saint-Saëns (1835-1921)

Danse macabre, op. 40

Maurice Ravel (1875-1937)

La Valse. Poème chorégraphique

En coproduction avec le Koninklijk Conservatorium
Brussel /

In coproductie met het Koninklijk Conservatorium
Brussel

PROCHAIN
CONCERT /

VOLGEND
CONCERT /

25.08

Monika Darzinkeviciute / piano

Natalia Kotarba / violon / viool

Stéphanie Huang / violoncelle / cello

Dmitri Shostakovich (1906-1975)

Trio pour piano et cordes n°2 en mi mineur, op. 67 /

Trio voor piano en strijkers nr.2 in e-klein, op. 67

La musique pour le piano de Claude Debussy constitue un corpus relativement homogène où prédominent les atmosphères enveloppantes, prenant le pas sur les éléments descriptifs qui prévalaient jusque-là dans la littérature pianistique. Établissant des liens avec la peinture mais surtout avec la littérature, Debussy puise ses sujets dans les impalpables de la nature, le vent, les sons, les parfums ; s'il s'agit pour lui d'évoquer plus que de décrire, ses compositions ne sont en aucun cas la musique du vague et de l'informe, mais au contraire une analyse cérébrale, intellectuelle et bien sûr sensible, d'une très grande précision.

Considéré comme son chef d'œuvre en fait de musique pour deux pianos, *En blanc et noir* est une œuvre de 1915, l'année des *Études pour piano*. Si le titre fait évidemment référence aux touches de l'instrument, la partition fait difficilement abstraction des circonstances de la guerre omniprésente, même si le compositeur s'en défend. Le premier tableau est une suite de figures contrapuntiques évoquant la perte de tout espoir ; le deuxième tableau, dédié à la mémoire d'un officier tué au combat comprend des réminiscences très claires de l'appel du clairon ou des tambours militaires, ainsi qu'une citation du choral luthérien *Ein feste Burg*. La dernière partie reprend des motifs utilisés dans les deux premières, et met à profit les très riches possibilités expressives de l'instrument pour des développements purement musicaux.

La Danse Macabre fut composée par Saint-Saëns en 1872 sur un poème d'Henri Cazalis d'après une légende médiévale tardive, évoquant, dans une atmosphère hallucinée, la danse de la Camarde avec des squelettes sortis pour un soir de leur tombe ; idéale pour célébrer Halloween ! L'œuvre fut d'abord conçue comme une mélodie pour baryton. Orchestrée quelques années plus tard, avec une partie de violon soliste remplaçant le chanteur, elle fut mal reçue, provoquant même la consternation de certains : l'utilisation du *Dies Irae* et la transformation de ce thème religieux dans le corps de l'œuvre choquaient le public conservateur de l'époque. C'est Franz Liszt, grand ami de Saint-Saëns, qui le premier en fit une transcription pour le piano, suivi de Ernest Guiraud, à qui on doit la version pour quatre mains.

La valse et son rythme à trois temps ont très tôt été une source d'inspiration pour Ravel. Dès 1906, il avait mis en chantier une œuvre sur ce thème, intitulée *Vienne*. Lorsqu'après la guerre, en février 1919 Serge Diaghilev lui commande une nouvelle musique de ballet, Ravel reprend et élargit cette esquisse, à laquelle, sans doute en raison des circonstances, il donne un caractère beaucoup plus tragique, au point que les commentateurs y voient aujourd'hui la description de la fin d'un genre musical, mais à travers lui la fin d'un monde que la guerre venait d'emporter. Malgré son caractère très sombre, on peut évidemment y voir aussi un fervent hommage à cette danse qui fit les beaux jours de Vienne.

Après avoir entendu la version pour deux pianos jouée par le compositeur (et Marcelle Meyer), le chorégraphe refusa d'utiliser l'œuvre, ce qui mit définitivement fin à leurs bonnes relations. Devenue dès lors poème symphonique, reprise sous forme de ballet grâce à Ida Rubinstein, puis par d'autres chorégraphes, la partition connut ensuite un grand succès en raison de sa force expressive et de son orchestration particulièrement soignée.

Décrite par Ravel lui-même comme « *un tourbillon fantastique et fatal* » la partition se présente à nous sous la forme d'une vaste fresque à épisodes, d'une belle homogénéité, avec une inexorable progression dramatique.

Claude Jottrand

De pianomuziek van Claude Debussy vormt een relatief homogeen corpus. Gevoelige sfeerschepping heeft er de plaats ingenomen van de descriptieve stijl die de pianoliteratuur tot dan had gekleurd. De componist legt niet alleen verbanden met de schilderkunst en de literatuur, maar haalt zijn inspiratie ook uit ontastbare thema's als de natuur, de wind, klanken, geuren ... Hoewel het voor hem belangrijker is te evoceren dan te beschrijven, is zijn muziek allerm minst vaag of vormeloos te noemen: ze komt voort uit een cerebrale, intellectuele en uiteraard ook gevoelige analyse, waarmee hij de grootste nauwkeurigheid beoogt.

Van Debussy's oeuvre voor twee piano's wordt *En blanc et noir* als een absoluut hoogtepunt beschouwd. Het kwam tot stand in 1915, het jaar waarin hij ook de *Études pour piano* voltooide. Ook al is de titel een duidelijke verwijzing naar de witte en zwarte toetsen van het klavier, toch spreekt uit de partituur vooral het drama van het oorlogsgebeuren - een analyse waarmee Debussy nooit heeft ingestemd. Het eerste tableau is samengesteld uit een reeks contrapuntische figuren die het verlies van alle hoop uitdrukken. Het tweede tableau, opgedragen aan een op het slagveld overleden officier, bevat naast een reeks duidelijke verwijzingen naar klaoengeschal en militair tromgeroffel, een citaat uit het Lutherse koraal *Ein feste Burg*. In het laatste tableau worden de thema's uit de eerste twee tableaux hernomen en ontvouwt de piano een rijke waaier aan expressieve mogelijkheden.

In 1872 schreef Saint-Saëns zijn *Danse macabre* op een gedicht van Henri Cazalis, die daarvoor inspiratie had gehaald uit een laat-middeleeuwse legende. In een spookachtige sfeer danst Magere Hein met skeletten die hun graf hebben verlaten voor een avondje vertier ...

Saint-Saëns vatte het werk aanvankelijk op als een lied voor baryton. Enkele jaren later bewerkte hij de *Danse macabre* voor orkest, waarbij hij de vocale partij tot een violsolo omvormde. Het werk werd uiterst negatief onthaald en sloeg velen met verbijstering: vooral het gebruik van het *Dies irae* en de transformatie van dat religieuze thema in het midden van de compositie, werd door het conservatieve publiek als schokkend ervaren. Het is Franz Liszt, een goede vriend van Saint-Saëns, die de eerste pianobewerking maakte, waarna Ernest Guiraud een versie voor piano vierhandig schreef.

Maurice Ravel vatte al vroeg het plan op om zich voor een van zijn composities te laten inspireren door de wals en zijn driekwartsmaat. In 1906 deed hij daartoe een eerste aanzet onder de titel *Vienne*. Wanneer Sergej Djaghilev in februari 1919, na de oorlog dus, een nieuwe balletcompositie bij Ravel bestelde, werkte de componist deze eerste schets verder uit tot *La valse*. Dat uit die nieuwe versie een veel grotere tragiek spreekt, is gezien de historische context niet onbegrijpelijk. Sommige hedendaagse commentatoren zien *La valse* als de beschrijving van het einde van een muziekgenre, en tegelijk ook van een hele wereld die de oorlog met zich had meegesleurd. Ondanks de uiterst sombere geladenheid is het stuk een briljante hommage aan de dans die in Wenen zijn hoogdagen had beleefd.

Na de versie voor twee piano's te hebben gehoord in een vertolking door de componist en Marcelle Meyer, weigerde Djaghilev de muziek te gebruiken, wat een einde maakte aan de goede verstandhouding tussen de twee artiesten. Vervolgens bewerkte Ravel *La valse* tot een symfonisch gedicht, dat dankzij Ida Rubinstein in balletmuziek werd gegoten en vervolgens ook door andere choreografen werd opgepikt. Door haar grote expressiekracht en uiterst verzorgde orkestratie werd de compositie een enorm succes. Door Ravel beschreven als een 'fantastische en fatale draaikolk', is *La valse* als een wijds fresco met opeenvolgende tafereelen, dat een mooie homogeniteit behoudt en gestuwd wordt door een onverbiddelijke dramatische progressie.

Claude Jottrand
Vertaling: Veerle Lindemans

BIOGRAPHIE /

Sara Vujadinovic

Sara Vujadinovic est née à Belgrade (Serbie). Elle remporte de nombreux concours internationaux, se produit en soliste, en chambriste et avec orchestre dans diverses salles de concert internationales en Europe et aux États-Unis. Sara remporte trente premiers prix et prix spéciaux lors de prestigieux concours de piano internationaux. Elle est la lauréate du concours jeunes artistes Gina Bachauer, du Piano Memorial Isidor Bajic, des concours Yamaha, concours Smetana, concours Karl Czerny...

Diplômée en 2010, elle décroche un master en études pianistiques (2011) à la Faculté de musique de Belgrade dans la classe de Ninoslav Zivkovic. Elle obtient au Conservatoire royal de Bruxelles un troisième cycle universitaire (2015) et un diplôme de concertiste (2017) sous les conseils du professeur Aleksandar Madzar. Actuellement, elle est étudiante en dernière année d'un Ph. D. en études pianistiques à la Faculté de musique de Belgrade.

Sara est membre de l'ensemble Tmesis, en résidence à Beeldensvorm (Anderlecht) et au Conservatoire royal de Bruxelles, avec lequel elle a donné l'an dernier plusieurs concerts en Belgique, notamment au Klarafestival, ainsi qu'au Portugal, au festival Harnos. En janvier 2017, elle est la soliste de deux concerts du Nouvel An du Conservatoire royal flamand avec le Deuxième Concerto pour piano de Bela Bartók.

L'association artistique ArtLink l'a élue jeune artiste la plus prometteuse et a publié son premier CD solo. Ses concerts sont diffusés par par BBC Radio, ABC Radio, Euroclassical Online Festival, Musiq'3, Klara, la radio-télévision serbe ou encore la radio-télévision tchèque.

En sa qualité de soliste et de chambriste, Sara se produit lors de nombreux festivals : Top of the world (Norvège), Spring piano festival (Serbie), World Piano conference (Serbie), Nei Suoni dei luoghi (Italie), Talents européens (Suède et France), New star (Allemagne), Les étoiles d'aujourd'hui et de demain (Liechtenstein), Northern Light (États-Unis), Days of Music (Monténégro), le festival international de musique de chambre de Zagreb (Croatie), Next Generation (Suisse), South Bohemian (République tchèque), Harnos (Portugal), Klara festival (Belgique), Balkan Trafik (Belgique, France)...

Kanako Ninomiya

Née à Chiba (Japon), la pianiste japonaise Kanako Ninomiya commence le piano à l'âge de cinq ans, et prend des cours privés avec la soliste japonaise Yoko Tokue à l'âge de neuf ans. Elle poursuit ses études de piano auprès de Yoko Nakano à l'Académie de musique Toho Gakuen. En 2008, elle continue ses études à Paris à l'École Normale de Musique Alfred Cortot, où elle obtient son diplôme de piano et de musique de chambre. En 2012, elle est admise au Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris.

Elle est l'étudiante des pianistes Bruno Rigutto, Jean-Marie Cottet, et Dominique Merlet pour le piano et du violoniste Devi Erlih pour la musique de chambre. Elle participe aux master-classes de l'Académie Internationale d'Été de Nice, de l'Académie Musicale de Courchevel, et de l'Internationale Sommerakademie Mozarteum.

Kanako décroche plusieurs prix lors de concours de piano au Japon et dans le monde, comme les concours Piara et Chiba (Japon), ainsi que le prix spécial d'interprétation moderne au Concours international de piano Claude Bonneton, le 4e prix du Concours de piano de Brest (catégorie Chopin). Elle remporte aussi à l'unanimité le 2e prix du concours international de piano Teresa Llacuna en France.

Depuis 2007, Kanako donne de nombreux récitals et concerts de musique de chambre. Elle accompagne également des chanteurs en Europe (France, Belgique, Pays-Bas) et au Japon.

Elle réside actuellement à Bruxelles, où elle est l'étudiante d'Aleksandar Madzar au Conservatoire royal de Bruxelles.

BIOGRAFIE /

Vujadinovic

Sara Vujadinovi werd geboren in Belgrado (Servië). Ze won tal van internationale wedstrijden en betrad veel verschillende internationale concertpodia in Europa en de VS, als soliste, maar ook in kamermuziek- en orkestverband. Sara won 30 eerste en speciale prijzen op tal van prestigieuze internationale pianowedstrijden. Ze was laureaat van de Gina Bachauer Young Artist Competition, de Piano Memorial Isidor Bajic en van de Yamaha-, Smetana- en Karl Czerny-wedstrijden...

Ze studeerde in 2010 af aan de Muziekfaculteit in Belgrado en voltooide er in 2011 een masteropleiding piano bij Ninoslav Zivkovic. Aan het Koninklijk Conservatorium Brussel behaalde ze een postgraduaat (2015) en een diploma concertmusicus (2017) bij Aleksandar Madzar. Momenteel voltooit ze haar doctoraat in pianostudies aan de Muziekfaculteit van Belgrado.

Sara is lid van het Tmesis ensemble, dat in residentie is bij Beeldensvorm (Anderlecht) en aan het Koninklijk Conservatorium Brussel. Vorig jaar concerteerde het ensemble in heel België en stond het op de affiche van het Klarafestival en het Harnos Festival (Portugal).

In januari van dit jaar soleerde ze op twee nieuwjaarsconcerten van het Koninklijk Vlaams Conservatorium met het 2de Pianoconcerto van Béla Bartók.

Sara trad op in België, Kroatië, Tsjechië, Frankrijk, Duitsland, Italië, Liechtenstein, Montenegro, Noorwegen, Portugal, Servië, Slowakije, Slovenië, Zweden, Zwitserland, Oekraïne, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten. De kunstvereniging ArtLink verkoos Sara tot 'meest veelbelovende jonge artiest' en bracht haar eerste solo-cd uit. Haar concerten zijn uitgezonden door BBC Radio, ABC Radio, Euroclassical Online Festival, Musiq'3, Klara, de Servische Radio en Televisie en de Tsjechische Radio en Televisie. Sara naam als soliste en in kamermuziekverband deel aan talrijke festivals: Top of the world (Noorwegen), Spring piano festival (Servië), World Piano conference (Servië), Nei Suoni dei luoghi (Italië), European talents (Zweden en Frankrijk), New star (Duitsland), The stars of today and the stars of tomorrow (Liechtenstein), Northern Light (VS), Days of Music (Montenegro), Montenegro music festival (Montenegro), Zagreb International Festival of chamber music (Kroatië), Next Generation (Zwitserland), South Bohemian (Tsjechië), Harnos (Portugal), Klarafestival (België), Balkan Trafik (België, Frankrijk)...

Kanako Ninomiya

Pianiste Kanako Ninomiya werd geboren in Chiba (Japan) en begon op vijfjarige leeftijd piano te spelen. Op haar negende startte ze met privéklassen bij de Japanse solist Yoko Tokue. Ze studeerde piano aan de Toho Gakuen Musical High School met Yoko Nakano. In 2008 vervolgde ze haar studie in Parijs aan de École normale de musique Alfred Cortot, waar ze afstudeerde in piano en kamermuziek. In 2012 werd ze toegelaten tot het Conservatoire à rayonnement régional de Paris, waar ze zich verder specialiseerde.

Ze zat in de klas bij pianisten Bruno Rigutto, Jean-Marie Cottet en Dominique Merlet; voor kamermuziek studeerde ze bij violist Devi Erlih. Ze nam deel aan de masterclasses van de Académie Internationale d'été de Nice, l'Académie musicale de Courchevel en aan de Internationale Sommerakademie Mozarteum.

Kanako ontving verscheidene prijzen op nationale en internationale pianowedstrijden, zoals de Piara Piano Competition en de Chiba National Piano Competition (Japan). Ze behaalde de speciale prijs voor moderne interpretatie op het Concours international de piano Claude Bonneton, alsook de 4de prijs op het Concours de piano de Brest ('Chopin'-categorie). Ook werd haar unaniem de 2de prijs toegekend op het Concours International de Piano Teresa Llacuna in Frankrijk.

Sinds 2007 geeft Kanako talrijke recitals, kamermuziekconcerten en begeleidt ze zangers in Europa (Frankrijk, België, Nederland) en Japan.

Momenteel woont ze in Brussel en studeert ze in de klas van Aleksandar Madzar aan het Koninklijk Conservatorium Brussel.

LES PETITS OIGNONS

CUISINE FRANÇAISE AUX ACCENTS DU SUD,
CUISINE DE BRASSERIE



Ouvert 7/7.
En semaine jusque 23h,
les vendredi et samedi
jusque minuit.

25 rue de la Régence
1000 Bruxelles
02 511 76 15
02 511 86 15

info@lespetitsoignons.be
www.lespetitsoignons.be

Juste en face du conservatoire, Les petits oignons offrent derrière une façade magnifique un décor lumibneux, convivial et apaisant.
Belle carte de vins, suggestions de vins au verre, carte régulièrement renouvelée en fonction de la saison et suggestions selon, le marché.
Salle de réception et banquets.

flagey17/18

paul
lewis

gautier
capuçon

emerson
string
quartet

boris
giltburg

julien
libeer

Tickets available now! www.flagey.be - T. 02 641.10.20



ouvert / open 7/7

Fournisseur Bravetti de la Cour de Belgique
Gedevetteende Hofleverancier van België

la boîte à musique

www.laboiteamusique.eu

+32 2 513 09 65
74 Coudenberg 1000 Brussels

Bertrand de Wouters d'Oplinter
et son équipe de spécialistes en musique classique
vous souhaitent d'excellents moments musicaux

Bertrand de Wouters d'Oplinter en zijn
medewerkers, specialisten in klassieke muziek
wensen u veel luisterplezier

LE PAIN QUOTIDIEN
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles
T. 02 513 51 54 sablon@lepainquotidien.be
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h - weekend 8h à 19h
www.lepainquotidien.be

Boulangerie
Restaurant
Petit-déjeuner
Brunch
Lunch
Pâtisserie

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 31^e édition des Midis-Minimes / Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van de 31^{ste} uitgave van de Midis-Minimes; le / het Koninklijk Conservatorium Brussel, la Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique, le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Finance et Budget / de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Financiën en Begroting, la / de Commission communautaire française, la Ville de Bruxelles / de Stad Brussel, La Loterie Nationale / de Nationale Loterij, Le Pain Quotidien, Sablon, Les Petits Oignons, La Boîte à Musique, Bozar Music, Flagey, RTBF-Musiq'3, RTBF-La Première, Origin /

Opus 3 :

Président / Voorzitter **Claude Jottrand** - Administrateurs / Beheerders **Martine D-Mergeay, Patricia Bogerd, Aude Stoclet, Geert Robberechts, Quentin Bogaerts** - Directeur artistique / Artistiek directeur **Bernard Mouton (Arts/Scène Production asbl)** - Presse et communication / Pers en communicatie **Be Culture** - Traductions / Vertalingen **Veerle Lindemans, Maxime Schoupe, Emilie Syssau, Koen Van Caekenberghe** - Accueil / Onthaal **Mathilde Audiffred, Loïc BZH, Garance Dehon, Yasmina Dombret, Sofia Fernandez, Clara Krim, Mariane Lolivier, Soraya Majdoubi, Floriane Van Liefferinge, Aife Walsh** - Tourneuse de pages / Blandjesdraaier **Loreline De Cat** - Conception graphique / Grafisch concept **Michaël Baltus** - Réalisation graphique / Grafisch ontwerp **Ab initio**.

